



Ministerstwo Zdrowia

Departament
Lecznictwa

DLD.055.3.2026.(1).PP
Warszawa, 09 września 2026

Mieszkańcy uzdrowiska Swoszowice
reprezentowani przez [REDACTED]
e-mail: [REDACTED]

[REDACTED]

w związku z otrzymaną petycją mieszkańców ul. Chałubińskiego w miejscowości uzdrowskiej Swoszowice w Krakowie skierowaną w dniu 6 lipca 2026 r. do Ministra Zdrowia, w której zwrócono się o interwencję dotyczącą wstrzymania wdrożenia dwukierunkowej organizacji ruchu na ul. Chałubińskiego, zlokalizowanej w Krakowie, w Swoszowicach w strefach ochrony uzdrowskiej, uprzejmie proszę o przyjęcie poniższego.

W swoim wystąpieniu mieszkańcy zwrócili uwagę na całkowity brak merytorycznego przygotowania reformy drogowej przez Gminę Miejską Kraków. Decyzja o zmianie organizacji ruchu została podjęta bez przeprowadzenia jakichkolwiek rzetelnych badań i analiz oddziaływania prognozowanego poziomu hałasu oraz emisji spalin na strefę ochronną. Wobec zaistniałej sytuacji zwrócili się Państwo z prośbą o podjęcie działań nadzorczych w ramach kompetencji ustawowych Ministra Zdrowia i skierowanie wystąpienia do Komisarza Miasta Krakowa o wstrzymanie prac do czasu przeprowadzenia rzetelnych konsultacji społecznych oraz wykonania niezależnych ekspertyz środowiskowych.

Minister Zdrowia w celu kompleksowego ustalenia stanu faktycznego przedmiotowej sprawy wystąpił do Prezydenta Miasta Krakowa o przedłożenie stosownych wyjaśnień oraz wskazanie czy planowane przedsięwzięcie nie będzie miało negatywnego wpływu na prowadzoną w Swoszowicach działalność uzdrowską, w szczególności na stan sanitarny powietrza i zachowanie norm klimatu akustycznego, komfort kuracjuszy, a także mieszkańców miasta.

Prezydent Miasta Krakowa, pismem z dnia 6 sierpnia 2026 r., znak: GK11.7223.1737.2026, przesłał odpowiedź Ministerstwu Zdrowia, którą również skierował do wnioskodawców petycji.

Odnosząc się do przedmiotowej sprawy, należy w pierwszej kolejności wskazać, że minister właściwy do spraw zdrowia sprawuje nadzór nad lecznictwem uzdrowskim, rozumianym jako zapewnienie pacjentom dostępu do świadczeń opieki zdrowotnej z zakresu lecznictwa uzdrowskiego, a także dbałość o jakość i bezpieczeństwo realizowanych świadczeń.

Kwestie związane z szeroko rozumianą polityką przestrzenną i budowlaną w mieście Kraków, w dzielnicy uzdrowskiej Swoszowice, pozostają w wyłącznej kompetencji władz gminy uzdrowskiej. Zastrzeżenia, na które Państwo zwracają uwagę w swoim wystąpieniu, dotyczące m.in. złej organizacji ruchu, wzrostu zanieczyszczeń środowiska poprzez emisje spalin i natężenia hałasu, nie podlegają rozstrzygnięciu przez Ministra Zdrowia, a wymagają należytych działań po stronie władz uzdrowskiej. Organizacja ruchu drogowego to zadanie ustawowe wpisujące się w zakres zadań własnych gminy, o czym stanowi art. 7 ust. 1 pkt 2 ustawy o samorządzie gminnym¹.

To samo dotyczy nadzoru nad przestrzeganiem przepisów ustawy o lecznictwie uzdrowskim, uzdrowskich i obszarach ochrony uzdrowskiej oraz o gminach uzdrowskich², zwanej dalej: „ustawą uzdrowską”, w zakresie zakazów prowadzenia określonych działań lub wykonywania określonych czynności, który to nadzór wpisuje się w zakres zadań realizowanych przez władze gminy uzdrowskiej.

Również kwestie związane z działalnością Prezydenta Miasta nie leżą w kompetencji Ministra Zdrowia, bowiem zgodnie z przepisami ustawy o samorządzie gminnym w realizacji zadań własnych gminy wójt, burmistrz czy prezydent miasta podlega wyłącznie radzie gminy.

Ponadto przypominam, że zgodnie z art. 46 ustawy uzdrowskiej gmina uzdrowska (...), poza zadaniami przewidzianymi przepisami ustawy realizuje zadania własne związane z zachowaniem funkcji leczniczych uzdrowska, w szczególności w zakresie;

- 1) gospodarki terenami, z uzgodnieniem potrzeb lecznictwa uzdrowskiego, ochrony złóż naturalnych surowców leczniczych oraz budowy lub innych czynności zabronionych w poszczególnych strefach ochrony uzdrowskiej;
- 2) ochrony warunków naturalnych uzdrowska lub obszaru ochrony uzdrowskiej oraz spełniania wymagań w zakresie dopuszczalnych norm zanieczyszczeń powietrza, natężenia hałasu, odprowadzania ścieków do wód lub do ziemi, gospodarki odpadami, emisji pól elektromagnetycznych, o których mowa odrębnych przepisach;
- 3) tworzenia warunków do funkcjonowania zakładów i urządzeń lecznictwa uzdrowskiego oraz rozwoju infrastruktury komunalnej w celu zaspokajania potrzeb osób przebywających w gminie w celu leczenia uzdrowskiego;
- 4) tworzenia i ulepszania infrastruktury komunalnej i technicznej przeznaczonej dla uzdrowsk lub obszarów ochrony uzdrowskiej, związanej ze spełnieniem warunków. o których mowa w art. 34 ust. 1 pkt 5 tej ustawy.

Minister Zdrowia pismem z dnia 17 lipca 2020 r., znak: SZDL.511.7.2020.PP, potwierdził spełnianie przez obszar uzdrowska Swoszowice wymagań określonych w ustawie uzdrowskiej.

Należy zauważyć, że Gmina Miejska Kraków zobowiązała się do ochrony terenu uzdrowska przed nadmiernymi uciążliwościami komunikacyjnymi w postaci emisji zanieczyszczeń powietrza i hałasu oraz do podjęcia działań zarówno inwestycyjny jak i organizacyjnych (o czym poinformowała Ministra Zdrowia w złożonym operacie uzdrowskim) polegających na m.in.: modernizacji sieci dróg, wprowadzeniu organizacji ruch w części centralnej uzdrowska ograniczającej ruch wyłącznie do pojazdów mieszkańców i użytkowników uzdrowska, czy też budowie sieci dróg rowerowych itd.

W swojej odpowiedzi z dnia 17 sierpnia 2026 r. Prezydent Krakowa nie przedstawił Ministrowi Zdrowia wyników dotyczących analizy hałasu. Wprowadzenie zmian w organizacji ruchu dla przedsięwzięcia drogowego zlokalizowanego w samym centrum strefy „A” ochrony uzdrowskiej powinno być oparte na projekcie, który dowodzi zachowanie odpowiednich warunków klimatu akustycznego w terenach chronionych.

¹ Ustawa z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (Dz. U z 2024 r. poz. 721).

² Ustawa z dnia 28 lipca 2005 r. o lecznictwie uzdrowskim, uzdrowskich i obszarach ochrony uzdrowskiej oraz o gminach uzdrowskich (Dz. U. z 2025 r. poz. 1135).

Z uwagi na powyższe Minister Zdrowia zobowiązał Prezydenta miasta Krakowa (pismo w załączeniu) o niezwłoczne podjęcie działań mających na celu respektowanie przepisów ustawy uzdrowiskowej, w związku z posiadaniem przez Gminę Miejską Kraków statusu uzdrowiska. Nie może dochodzić do sytuacji, gdzie interes publiczny oraz zdrowie obywateli zostały podporządkowane doraźnym celom komunikacyjnym jakim jest wdrożenie ruchu tranzytowego w strefie „A” ochrony uzdrowiskowej (będącego objazdem dla zablokowanej Zakopianki), z pominięciem zasad bezpieczeństwa ochrony dziedzictwa kulturowego jakim jest uzdrowisko.

Swoszowice jako miejscowość o statucie uzdrowiskowym, prowadząca leczenie w zakładach lecznictwa uzdrowiskowego, a także posiadająca na swoim terenie źródła wód leczniczych i klimat o potwierdzonych właściwościach leczniczych, powinna w bezpieczny sposób realizować świadczenia z zakresu lecznictwa uzdrowiskowego. Dlatego istotne jest, aby każda działalność prowadzona na takim obszarze była zgodna z przepisami ustawy uzdrowiskowej i zapewniała ochronę walorów krajobrazowych i klimatycznych uzdrowiska.

Z wyrazami szacunku

Maciej Karaszewski
Dyrektor
/dokument podpisany elektronicznie/

Załącznik:
Pismo do Prezydenta Miasta Krakowa (znak: DLD.055.3.2026.(1).PP)